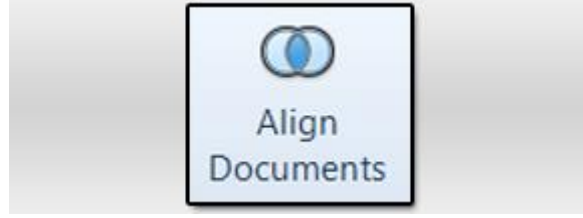


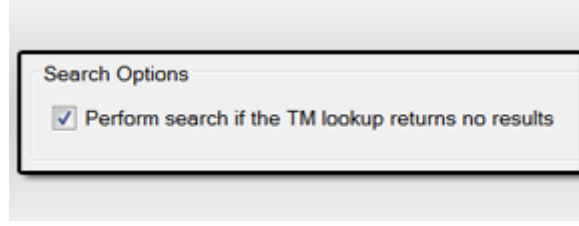
# Çevirmenin Verimliliği

Özellikler şunları içerir:



## Güçlü dosya sıralama

Daha önceden çevirilen dosyalardan çeviri belleği yaratmak hiç bu kadar kolay olmamıştı. Sıralama aracı Studio ortamına tamamen entegre edilmiş, ve şimdi herhangi bir destekli dosyayı, hacmi ne olursa olsun, sıralayabilirsiniz.



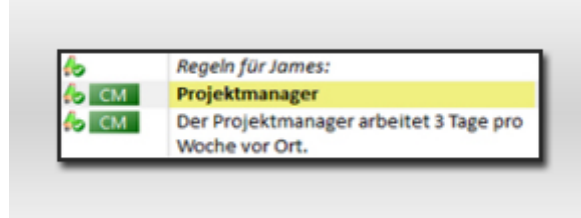
## Otomatik Uyuşma Araştırması

Eğer çeviri belleğinde hiç 100%'lük veya kısmi eşleşme yok ise, otomatik uyuşma, çeviri belleği içinden mevcut sonuçlara dayalı tek bir veya bir dizi kelime için ilgili çeviri önerileri bulur.



## AutoSuggest - Siz yazdıkça ortaya çıkan akıllı öneriler

AutoSuggest ne yazdığımızı gözler, ve bir kelimenin birkaç harfini yazdıktan sonra, daha önceki çevirilere dayanarak size hedef dilde sizde önerilen kelime ve ifadelerden oluşan bir liste sunar. Listedeki kelimeyi veya ifadeyi seçerek onu otomatik tamamlayabilirsiniz. Bu sayede size tuş vuruşlarında %30'a varan tasarruf sağlar.



## Metin Eşleştirme - doğruluğu yeni ufuklara taşıyın

Konum ve temayı tanıyarak, "%100'ün ötesinde eşleşmeler sağlayarak en iyi çeviriyi sunar. Metnin eşleşmesi için, çeviri belleği segmentinin dosyadaki segment ile 100% uyuşması gerekir, ve her iki segmentin önüne aynı segment gelmelidir. Karmaşık bir kurulum ya da ayarlama gerektirmez!



## Editöre sürükle-ve-bırak dosyaları

Dosyaları bilgisayarınızın masaüstünden editör ortamına direkt sürükleyip bırakarak onları çeviri için hızla açabilirsiniz.



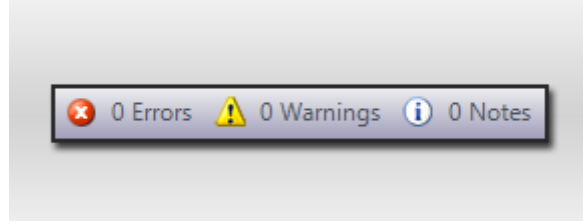
## Kaynak segmentlere deęişiklik

SDL Trados Studio, Microsoft® Word ve PowerPoint dosyalarındaki kaynak metne basit düzeltmeler yapabilir, böylece, küçük hataları veya yanlış taranmış karakterleri düzeltebilirsiniz.



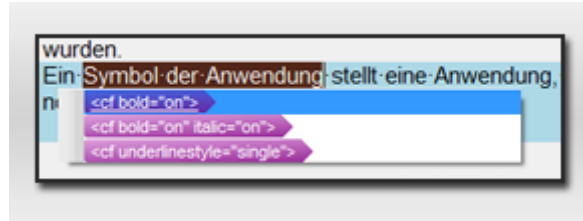
## Makine çevirisine bağlanmak

Emniyetli ve güvenilir ortamdan makine çeviri motorlarına hızlı erişim.



## Gelişmiş Kalite Güvence Denetleyicisi

Bizim otomatik ve gerçek-zamanlı kalite güvence kontrollerimiz noktalama, terminoloji ve tutarsızlıkları da içeren potansiyel hataları denetler. Ve şimdi, sizin incelemenizi daha fazla hızlandırmaya yardımcı olmak için yeni bir sihirbaz ile kombine edilmiştir.



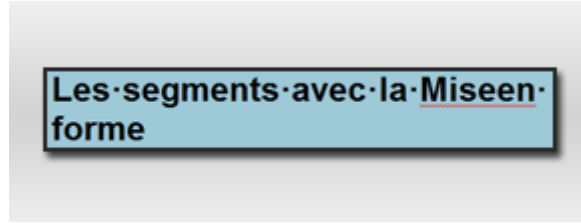
## QuickPlace verimliliği maksimum düzeye çıkarır

Biçimlendirme seçenekleri, etiketler, değiştirilebilir unsurlar ve değişkenlerin tümünü parmağınızın ucuna getirir. QuickPlace, yerleştirilebilir unsurları kaynak segmentten hedef segmente yerleştirmesini hızlandırır.



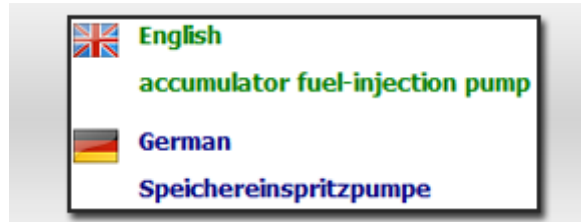
## Gerçek zamanlı önizleme

Çevirinin durumunu yazdıkça görebilmeniz için dosya önizlemesini kolayca üretir. Siz dosyadaki çevirilen segmentleri onayladıkça, önizleme penceresi güncellenip çevirilen metni çeviri dosyasında görüneceği gibi gösterir.



## Microsoft Word imla kontrolü ve yazım denetimi

Hunspell veya Microsoft® Word sözlükleri arasından seçim yapıp, herhangi bir hatayı anında vurgular.

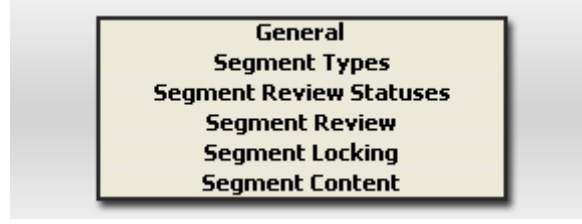


## Bütünleşik terminoloji yönetimi

Terminolojinin doğruluğu yüksek kaliteli çeviriler için önemlidir. SDL MultiTerm ile bütünleşerek, her zaman doğru terminolojiyi kullandığınızla gururlanabilirsiniz.

# Net ve tertemiz inceleme

Özellikler şunları içerir:



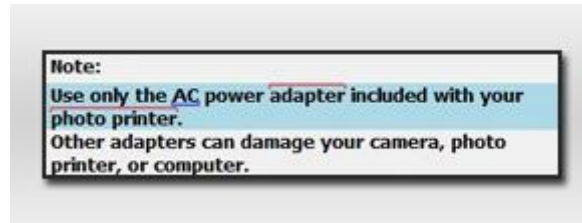
## Görüntü Filtreleri

İnceleme ve Onay süreçlerinizi hızlandırmaya yönelik tasarlanan yeni ekran filtreleri ile gözden geçirme sürenize hız katın.



## Studio dışında inceleme ve gözden geçirme

Microsoft® Word dosyalarını konuyla ilgili uzmanlara gönderebilir, onlar da direk Microsoft® Word üzerinden dosyaları inceleyebilirler. İncelmeden sonra, bütün notlar ve değişiklikler vurgulanmış şekilde dosyalar tekrar Studio'ya geri alınabilir.



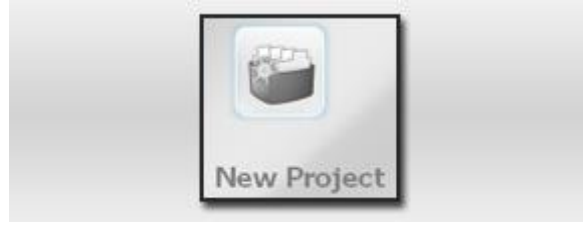
## Değişiklikleri İzleme

Microsoft® Word değişiklikleri İzle özelliğinde olduğu gibi, yapılan değişiklikleri güvenli bir şekilde inceleyerek kabul ya da reddedebilirsiniz. Ayrıca, Microsoft® Word dosyasını kaynakta değişiklikleri izleme özelliği aktif bir halde açmanız daha önceden çevirdiğiniz bir dosyadaki değişiklikleri belirleyebilmeniz için harika bir araçtır. İnceleme sürecini hızlandırıp farklı tarafların arasındaki işbirliğini güçlendirir.

---

## Güçlü Proje Yönetimi

SDL Trados Studio sadece bir çeviri çözümü deęildir. Diller, dosyalar ve son teslim tarihleriniz dahil, proje ile ilgili tüm görevleri tek bir merkezden yönetebilirsiniz.



## Otomatik proje hazırlama

SDL Trados Studio, en çok tekrarlanan görevlerin üstesinden gelen kişiselleştirilmiş bir sihirbaz sayesinde proje dosyalarınızı otomatik olarak hazırlamanıza yardımcı olur.



## Paketleri oluřturmak ve yönetmek

Tek bir dosyada çevirmen tarafından kullanılan tüm farklı unsur ve elementleri bir araya toplamak için kolay bir yol olan kolay bir sihirbazı kullanarak proje paketlerini oluşturabilirsiniz. Bunlar dosyalar, çeviri bellekleri, otomatik-öneri sözlükleri, terim bellekleri ve diğer kaynaklar olabilir.

Type	Segments	Words	Characters	Percent	Placeables	Tags
PerfectMatch	0	0	0	0.00%	0	0
Context Match	0	0	0	0.00%	0	0
Repetitions	124	185	1464	8.63%	52	0
100%	220	220	847	10.26%	220	0
95% - 99%	5	5	336	0.23%	5	0
New	161	1734	9646	80.88%	166	122
<b>Total</b>	<b>510</b>	<b>2144</b>	<b>12293</b>	<b>100%</b>	<b>443</b>	<b>122</b>

## Raporlama

Ne kadar iş yapmanız gerektiğini kolayca görebilmeniz için, kelime sayısı, analiz ve raporlar otomatik bir şekilde oluşturulur ve işiniz ile birlikte saklanır. Raporlar, proje planlama ve bütçeleme işlemini direk besleyen detaylı çeviri analiz figürleri verir.